

VIVANTE IIEpreuve du 2<sup>ème</sup> groupeITALIEN

1 A quindici anni, Mariam non è mai stata a Herat. Dalla sua kolba di legno in cima alla collina,  
2 osserva i minareti in lontananza e attende con ansia l'arrivo del giovedì, il giorno in cui il padre le  
3 fa visita e le parla di poeti e giardini meravigliosi, di razzi che atterrano sulla luna e dei film che  
4 proietta nel suo cinema. Mariam vorrebbe avere **le ali**<sup>1</sup> per raggiungere la casa del padre, dove  
5 lui non la porterà mai perché è una harami, una bastarda, e sarebbe un'umiliazione per le sue tre  
6 mogli e i dieci figli legittimi ospitarla sotto lo stesso tetto. Vorrebbe anche andare a scuola, ma  
7 sarebbe inutile, le dice sua madre, come **lucidare una sputacchiera**<sup>2</sup>. L'unica cosa che deve  
8 imparare è la sopportazione.

9 Laila è nata a Kaboul la notte della rivoluzione, nell' aprile del 1978. Aveva solo due anni quando  
10 i suoi fratelli si sono **arruolati**<sup>3</sup> nella jihad. Per questo, il giorno del funerale, le è difficile piangere.  
11 Per Laila, il vero fratello è Tariq, il bambino dei vicini, che ha perso una gamba su una mina  
12 antiuomo ma sa difenderla dai **dispetti dei coetanei**<sup>4</sup>; il compagno di giochi che le insegna le  
13 parolacce in **pashto**<sup>5</sup> e ogni sera le dà la buonanotte con segnali luminosi dalla finestra.

14 Mariam e Laila non potrebbero essere più diverse, ma la guerra le farà incontrare in modo  
15 imprevedibile. Dall'intreccio di due destini, una storia indimenticabile che ripercorre la storia di un  
16 paese in cerca di pace, dove l'amicizia e l'amore sembrano ancora l'unica salvezza.

Estratto da *Mille splendidi soli* di Khaled Hosseini

- 1) **Le ali** : les ailes
- 2) **Lucidare una sputacchiera**: astiquer un crachoir
- 3) **arruolati**: engagé, enrolé, recruté
- 4) **dispetti dei coetanei**: moqueries des camarades
- 5) **Pashto**: dialecte arabe

LANGUE VIVANTE IIEpreuve du 2<sup>ème</sup> groupe**DOMANDE****I. COMPRESIONE DEL TESTO (8 punti)****1- Rispondere con vero o falso**

- a- Mariam aspetta il padre con tristezza.
- b- Il giovedì Mariam discute con il padre di politica.
- c- Mariam non va a scuola.
- d- Tariq è il fratello di Mariam.

**2- Rispondere alle domande**

- a- Perché Mariam non vive con il padre?
- b- Quanti bambini ha il padre di Mariam con le mogli.
- c- Cosa fa Tariq per aiutare Laila?
- d- Perché Laila non poteva piangere il giorno del funerale.

**II. COMPETENZE LINGUISTICHE (6 punti)****a. Completare la tabella seguente****(2 punti)**

IERI	OGGI	DOMANI
.....	Maria va a Roma.	.....
Abbiamo giocato a calcio.	.....	.....
.....	.....	Tu rimarrai a casa.
I bambini sono venuti alla festa	.....	.....

**b. Scegliere la preposizione giusta****(1,5 punto)**

- 1) Noi andiamo **a/ per/ in** vacanza **di/ in/ a** Torino.
- 2) Lei è nata **a/ in/** Dakar **in/ a/** Senegal.
- 3) Marco è accompagnato **di/ con/ da** sua moglie alla fiera.

**c. Tradurre in italiano le frasi seguenti****(1,5 punto)**

- 1. Personne n'a vu la fin du film.
- 2. Il faut manger avant d'aller à l'école.
- 3. Il y avait des enfants dans le bus.

**d. Trovare il contrario delle seguenti parole:****(1 punto)**

- Nel primo paragrafo: **la partenza**
- Nel secondo paragrafo: **facile**

**III. PROVA (a scelta) (6 puntos)**

- 1) La famiglia è importante? Perché?
- 2) Che cosa rappresenta l'amicizia per te.

LANGUE VIVANTE IIEpreuve du 2<sup>ème</sup> groupe**CORRIGE ET BAREME INDICATIFS****I. COMPRENSIONE DEL TESTO****(8 punti)****1- Rispondere con vero o falso**

- a- Mariam aspetta il padre con tristezza. **FALSO**
- b- Il giovedì, il padre le racconta di politica. **FALSO**
- c- Mariam non va a scuola. **VERO**
- d- Tariq è il fratello di Mariam. **FALSO**

**2- Rispondere alle domande**

- a- Perché Mariam non vive con il padre?
  - **Mariam non vive con il padre perché è una bastarda (una harami).**
- b- Quanti bambini ha il padre di Mariam con le mogli.
  - **Il padre di Mariam ha 10 bambini con le mogli.**
- c- Cosa fa Tariq per aiutare Laila?
  - **Per aiutare Laila, Tariq la difende dai dispetti dei coetanei e le insegna anche le parolacce in Pashto.**
- d- Perché Laila non poteva piangere il giorno del funerale.
  - **Il giorno del funerale, Laila non poteva piangere perché aveva solo due anni.**

**II. COMPETENZE LINGUISTICHE****(6 punti)****a. Completare la tabella seguente****(2 punti)**

IERI	OGGI	DOMANI
<b>Maria è andata a Roma.</b>	Maria va a Roma.	<b>Maria andrà a Roma.</b>
Abbiamo giocato a calcio.	<b>Giochiamo a calcio.</b>	<b>Giocheremo a calcio.</b>
<b>Tu sei rimasta a casa.</b>	<b>Tu rimani a casa.</b>	Tu rimarrai a casa.
I bambini sono venuti alla festa.	<b>I bambini vengono alla festa.</b>	<b>I bambini verranno alla festa.</b>

**b. Scegliere la preposizione giusta****(1,5 punto)**

1. Noi andiamo **a/ per/ in** vacanza **di/ in/ a** Torino.
2. Lei è nata **a/ in/** Dakar **in/ a/** Senegal.
3. Marco è accompagnato **di/ con/ da** sua moglie alla fiera.

**c. Tradurre in italiano le frasi seguenti****(1,5 punto)**

1. Personne n'a vu la fin du film.
  - **Nessuno ha visto la fine del film.**
2. Il faut manger avant d'aller à l'école.
  - **Bisogna (occorre) mangiare prima di andare a scuola.**
3. Il y avait des enfants dans le bus.
  - **C'erano (dei) bambini nell'autobus (pullman).**

**d. Trovare il contrario delle seguenti parole:****(1 punto)**

- Nel primo paragrafo: **la partenza ≠ l'arrivo**
- Nel secondo paragrafo: **facile ≠ difficile**

**III. PROVA (a scelta)** **(6 punti)**

1. La famiglia è importante? Perché?
2. Che cosa rappresenta l'amicizia per te.